

# 2020 臺南國際人權藝術節

撰文\胡安琪

成大藝術中心與國家人權博物館共同舉辦「2020臺南國際人權藝術節」，在成大校內舉辦展覽、演講及工作訪等，探討生活中雖隨處可見，卻時常被忽略的人權議題。今年特展以「遷徙中的人權 (Migrating Human Rights)」為主軸，包含《他鄉的聲音：北美「臺灣之音」媒介力量特展》、《離散的紀實與紋理—劇場文件展》、《裡/外：當代藝術展》3大展覽，介紹這個世代中，得來不易的民主是過去海外臺灣人為臺灣人權發聲的結果、透過戲劇的欣賞發掘生活中被遺忘的移工議題其實處處可見以及看見新原住民藝術的碰撞與火花，建築一個以藝術為經緯，友善關懷為本的國度。

## 他鄉的聲音：北美「臺灣之音」媒介力量特展

拿起黑色的話筒，傳來臺灣之音一九八零年一月二十九日的廣播紀錄，(圖一)這裡是位在成功校區的成大博物館，遷徙中的人權第一站「他鄉的聲音」。藉由相關文獻、聲音及影像紀錄等，帶人進入一九六零至一九七零年代，由赴美留學生與台裔美籍移民利用答錄機傳播與聲援臺灣民主運動的記憶。(圖二)

## 突破戒嚴時期臺灣媒體的封鎖

在當時一九六零至一九七零年代許多臺灣赴美留學生、移民甚至是政治犯以及無法回台的人們，共同組織了同學會與同鄉會。此時正逢一九七零年代臺灣退出聯合國、台美斷交等危機時刻，在一九七七年初由紐約同鄉會的幹部會議中，張富雄提議用電話答錄機成立「臺灣之音」，廣播臺灣同鄉的消息，關懷海外被迫拆散的遊子。這個靈感原由於當時在美國只要打一通電話就能知道今天的氣象。同鄉會決議後，會長林俊提便開始負責購買答錄機等設備，一切活動如火如荼進行著。這一種方式也突破了當時戒嚴時期對臺灣媒體的封鎖，隨後當一九七七年十一月臺灣發生「中壢事件」，利用打國際電話採訪當時黨外人士與民主運動，



圖一



圖二

再透過電話與廣播等媒介傳播，順利讓臺灣民主運動得到國際聲援。

為避免國際電話的高額費用，「臺灣之音」開始募款以及在美洲不同地方成立分支點，「臺灣之音」也因此擁有總計近四十個分台，分布在美國、加拿大、巴西、德國等，此次展覽展出十四個分台介紹，包含美國與加拿大地區。

一九七九年，「臺灣之音」已來到二十七個分支點，在此同年十二月爆發「高雄事件」，即為歷史上的美麗島事件，紐約「臺灣之音」更是增加「華語」與「客語」轉播，譬如在展覽中，「為赴臺灣替高雄事件被告出庭作證給國民黨政府的公開信」便以華語播送。

除了播送外，張富雄與楊宜宜夫妻兩人更是直接帶著錄音機到紐約現場訪與遊行，讓臺灣人權問題大量曝光被國際關注，如此力量更是楊宜宜始料未及。答錄機不過是一個機器，這些不同的聲音彼此也不一定認識，但如同張富雄所說「創設之初如同設置一棵聖誕樹，原本甚麼都沒有。」參與的人無私的付出與奉獻，為的是讓「他鄉的聲音」可以遠傳到更多地。即便抱著已經是政治犯，永不回臺灣的打算，也要盡一個知識分子所能去愛仍然生活在臺灣這一片土地上的所有人事物。海外的臺灣人們在自由的國度中，重新去看見與詮釋臺灣的立場，其中負責人之一馮昭卿更說因為一天之內被收聽超過兩百次，一天之中只能利用半夜兩三點錄製新消息。另一位華盛頓負責人李界木更表示「我覺得這是一個知識分子該做的事。」

### 歷時十年、最豐富的臺灣之音

其中，科羅拉多州「臺灣之音」更被稱為「臺灣之音中間消息最豐富的一支」。當時答錄機被放置蕭廣志家中，因為他具有音樂與傳播背景，更懂得以中立的角度去錄製與傳放消息，許多聽眾也會在來信中放置美金或支票支持，也有人說他是臺灣「Walter Cronkite」，最誠實的播音員。一直到一九八九年，黨外合法成立、臺灣人可以自由發言時，播出最久、歷經十年的科羅拉多州「臺灣之音」才完美落幕。

他鄉的聲音，是鼓勵與支持的聲音，不計一切去奉獻自己的時間去關懷臺灣的土地發生了甚麼。「很多人想說我一個人人在錄音室要做甚麼，我覺得這就是做我愛做的事。我歡喜甘願。」來自蕭廣志在二零一九年八月的採訪。

## 離散的紀實與紋理—劇場文件展

位於勝利校區的白色建築未來館二樓，有八個以移民、移工為題創作的參展劇團件展，以策展人劉南芳與協同策展人藍貝芝，一同揭曉亞洲劇團、澳門小城實驗劇團、再拒劇團、無獨有偶工作室劇團、盜火劇團、慢島劇團、演摩莎劇團、藍貝芝對於無論是過去二十年來在臺灣劇場中主動與被動遷移的生命異動，抑或現在進行式下，在看似開放、無邊界的全球化中，除卻擁有文化資本遷徙的人們，去思考其中大部分因政經、文化等情境的轉變，沒有資本而被迫遷徙的流動。(圖三)

### 關於遷徙的故事

一進入展場，映入眼簾的是EX-亞洲劇團長條布前，以大量廢棄物當做服裝材料的紅衣裳，這是李育昇為劇場做的服裝設計(圖四)。在《赤鬼》中，以「EX」一字，代表能量的轉移。亞洲劇團利用故事與哲學的敘述來說明「在海的另一邊，究竟是我們

對於不可知的恐懼，還是渴望？」透過如塑膠袋、吸管及廢輪胎來試圖連結土地文化，營照出在倖存之下，海洋的另一端有更無私無瑕的淨土，並融入多元語彙為臺灣劇場注入亞洲跨文化活水。

在澳門小城實驗劇團裡強調移工對於衣服「選擇」，展現出寄生於其中的鄉愁思眷，揭露衣服除了為人們對世界的第一層遮罩外，更無形中表達了在拿起與放下間心態、情緒或處境的轉換。「不搭」默默成為家傭無聲的穿衣特色。(圖五)

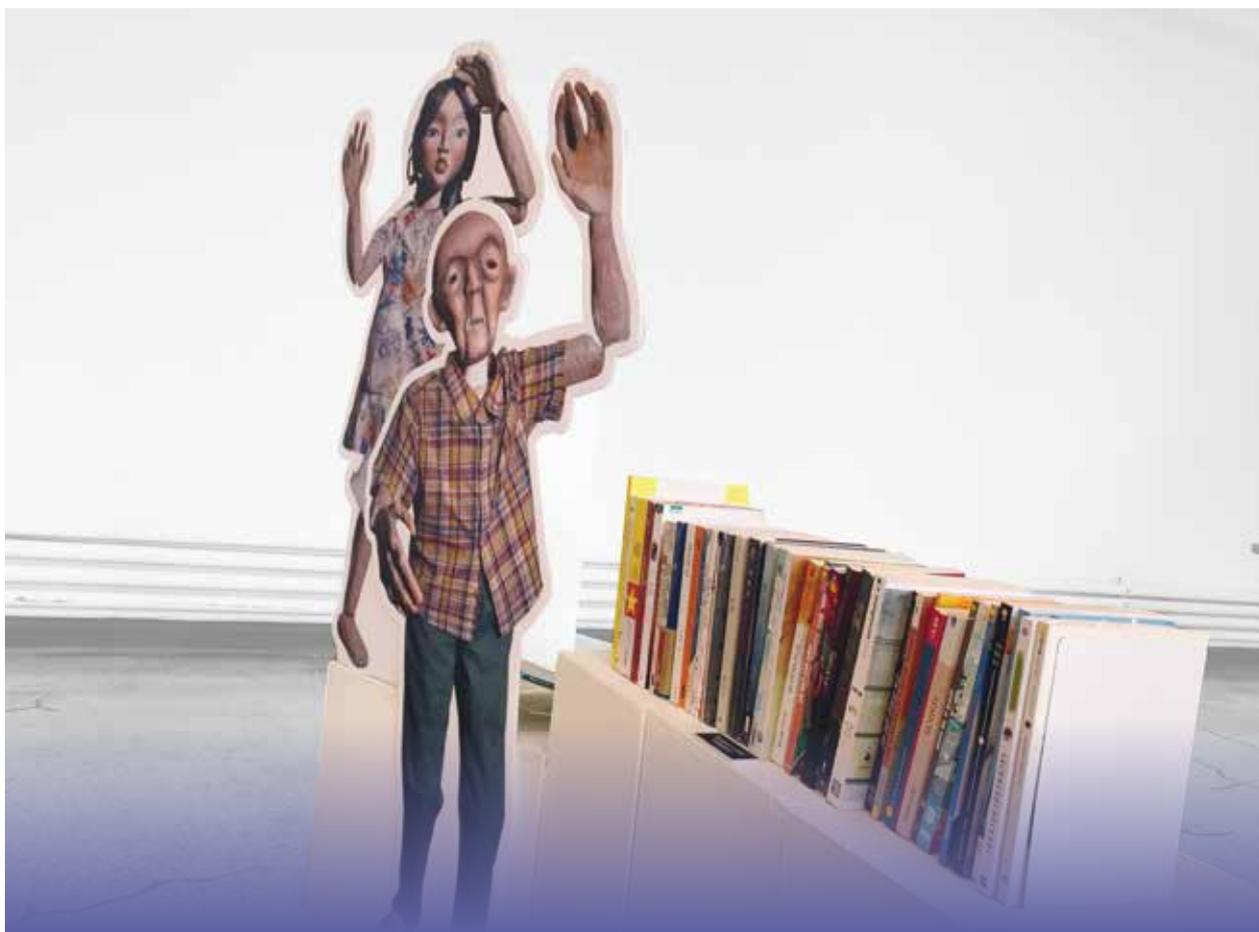
再拒劇團則致力於在喧囂的世界中，抵拒劇場被全球資本主義文化均質現象，讓劇場免於「失語」狀態的可能。在《沉默的左手》中，「我感覺自己像是一個歌手。」相對於此，盜火劇團採取全球化視野來看屬於華人生活的真實樣貌，並以跨領域做為表現形式，兩方劇團各自以新視角來解讀現代社會，值得省思。



圖四

圖三

圖五



圖六

秉持著「無物不成偶」的創作觀點，無獨有偶工作室劇團，大力推展「偶」出現在當代藝術空間中，並以和人偶同台演出打造詩意與魔幻的演繹方式，打破過去「人」所不能的想像。(圖六)

在「創新」與「跨域」外，慢島劇團堅持在這瞬息的世代下，以心靈的沉殿達至平衡狀態，在戲劇中展現細膩「慢工出細活」的理由，譬如在《雲裡的女人》便演示了在喧囂忙碌的世界中，最樸質幸福的記憶。「最好吃的幾道菜，都是在家裡吃到的。」

在劇場文件展場的最角落，右邊有一個小房間似的空間，左邊則有一張上下舖。藍貝芝《無枝 nostalgia》的故事都圍繞在這個窄小、沒有門的空間裡，唯有簡單的床鋪、曬衣架、方形掛鏡、衛生紙包等，就構築成世界(圖七)。唯一能遮蔽與外界連結的簾子無法被放下來，「你看門沒有鎖，每個人都可以進來。」

十一月十六號的午後，來自演摩莎劇團的表演者爬上左邊的上下舖(圖八)，在飄移計畫《便宜的人 移動的生活》劇場中嘶喊著「床變成島嶼，可以帶我去任何地方。」演摩莎劇團名演譯自performer與Formosa，意為讓表演者能綻放美麗的地方，在貨櫃中，演員擔任說書人訴說著難民議題，以與觀眾不到一米的距離展演著臺灣各處流離的人們……



圖七



圖八

### 裡／外：當代藝術展 In/side Out

從雲平大樓出發，將單車停至右手邊車格內，步履輕快地通過淺色無障礙坡道，印入眼簾的是位於光復校區學生活動中心一樓，深褐色「成大藝坊」的牌子。《裡／外：當代藝術展》的策展人陳明惠以及協同策展人沈盈峰、廖敏、潘元瑩一同展示了安聖惠、莎韻西孟、書巴里、高旻辰與Kiliii Yuyan五位藝術家的作品。

這些藝術家們分別來自不同的部落，透過思考自己當代「原住民」身分背景的對話及想像，創造出與過去我們對傳統原住民藝術截然不同的火花。五位藝術家們無論是在繪畫作品、攝影紀錄、舞蹈展現抑或紀錄片的形式中，都體現了當代原住民族多元藝術的表現方式，這些新穎的呈現使我們打破對「原住民族」舊有的想法以及開始重新定義「何謂原住民族藝術」。他們打開了我們對於當代原住民族藝術的新視野，並在此議題上提出挑戰。這一次透過2020臺南國際人權藝術界的機會，向大眾遞出誠摯的邀請，拋開過去既有的濾鏡，多方面向去思考並探討其中意義，拉近我們與當代原住民族所面臨議題的距離，對原住民族的自我認同、文化資產及傳統信仰等能有感同身受的印象。

### 新原住民藝術

一走進成大藝坊，目光立即被眼前碩大棉麻繩而製的裝置藝術作品吸引(圖九)，這是安聖惠利用生活身邊可得之物，如包裹水果的袋套與棉麻繩創造出她夢境中線條美好的交織想像之物，創作媒材更不受限於漂流木或鐵雕與棉麻材質。安聖惠生於1968年，屏東好茶部落魯凱族人，近20年皆定居於臺東都蘭部落。她自幼受到傳統編織藝術影響，以及因為孩童時經常撿拾路邊被棄置的物件，安聖惠的作品概念能感受到她是單純地出於惜物之情的想像。因此自2002年起，作品即受到矚目，2016年獲得第三屆Pulima藝術獎首獎，2019年更為加拿大國家藝廊(Nation Gallery of Canada)全球原住民當代藝術五年展唯一臺灣邀請藝術家。以自然質樸的材料做為主要創作媒材，利用不同材料屬性建構出既緊密又衝突的視覺感。走近安聖惠的作品，黑框裡看似凌亂的黑灰色線條，以弧狀方式將筆觸揮畫在或白或褐或黑的底色中(圖十)，她的作品充滿著無限創作能量與瞬息的爆發力，為臺灣原住民族藝術家中備受國際矚目的女性藝術家。

走出線條勾織的畫面與想像，往左走，看見了書巴里。以馬哈善利用彩色壓克力顏料在畫布上精緻而

細膩的創作(圖十一)。書巴里·以使馬哈善 (Subali Ismahasan)，現年27歲，出生於臺灣高雄南沙魯部落的布農族。因為2009年發生的莫拉克風災，帶走了他的父親和親友，當時18歲的書巴里，更因看盡了人情世故的醜陋面貌，更理解到人們可以為了家庭去無私奉獻。他將他的理念「沒有任何事比快樂更重要」放入作品，傳達給願意接受快樂的人們。書里巴透過層層疊疊的顏料，一邊療癒自我，將過往傷痛化做生命情感中最美好的體悟，以吸睛的視覺創作分享快樂。他在2009百年來的凝視，獲得第三屆全國學生「臺灣原住民」海報創作競賽獲得優異獎、臺灣學生原住民學生創意獎，2019年桃源創



圖十一



圖十右



圖十一左



圖十二

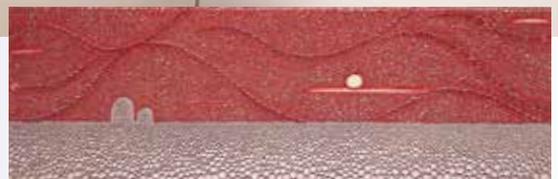
作獎入選獎等。這一次展出的作品無論是「溫床8號」、「無題」、「謝謝妳」、「舞者」(圖十二)、「岩層里的綠葉」(圖十三)抑或「同個夕陽」(圖十四)，晴豔的色彩、立體的壓克力顏料、那微小交織的孔隙或是人臉上傳神的表情與深刻的五官、舞者肌肉線條的展現甚至是僅由紅白兩色構圖成的落日畫面，都讓人有想伸手去觸摸的衝動，而那一股衝動的來源確確實實為作品遞出的快樂，無聲卻宣揚著，充斥整個成大藝坊，。

### 粉色歡樂與雪白同理心

當快樂的情緒滿溢胸中，抬頭一看，見到「囍」字(圖十四)，伸手推開白色絲簾邁進粉紅色的國度。高旻辰的身子在舞台視覺上呈現都是粉紅色，他曾說：「從小生長的环境中，爸媽帶給我美的事物，生活給了我幸福，就像粉紅色的泡泡。」高旻辰從小被美的事物包圍，他有一位愛美的母親，媽媽的衣櫃成了他美的遊樂園；而主業是國小老師的父親同時身兼婚禮攝影師，姑姑則為新祕，在高旻辰年幼時期，父親和姑姑可說是部落唯一的專業婚禮團隊。高旻辰是屏東縣來義鄉義林混血古樓村排灣族人，10歲開始跳舞，從屏東跳到臺北，從臺北跳到臺東，為國立臺北



圖十三



圖十四

藝術大學舞蹈科班出身。這一次展期上的「囍」字也是回溯家庭帶給他的想法。高旻辰除了在2019年11月登場的Pulima表演新藝站「奔放」為題中，以《粉紅色》入選，更在今年2020年二月赴澳洲墨爾本參加澳洲亞太表演藝術三年展(Asia TOPA)。推開白色絲簾，小房間裡印入眼簾的是地上擺放一襲唯美的禮服(圖十五)，右邊伴著喜氣的紅包袋，液晶銀幕播放著表演，高旻辰柔軟的身子在粉色燈光下與地面和諧交織交舞，以身體肌膚最大面積感觸舞台。他說他從小就意識到自己原住民的特殊身分，常常想像自己是部落大武山上盤旋的老鷹，在部落文化與舞蹈經驗中孕育出最美好的自己，想哭就哭，從不裝酷。



圖十五





圖十七

離開絢麗的粉色房間，轉過身就能看見潔白的牆面上有一張張極地白雪的影像掛在上頭，攝影師Killii Yuyan是一位來自俄羅斯遠東西伯利亞地區的赫哲族原住民影像創作者，攝影與紀錄片主題以不同文化視角去探討人類與自然世界間的交互作用，主要關心原住民族主權及生態環境的議題。Killi Yuyan在嚴酷的環境下進行工作，從而得之的荒野生存能力與同理心讓他對影像能有多一點故事的想像與洞察。他同時也是製作傳統劃艇的藝術家，且為《國家地理》雜誌和其他主要出版物的獲獎撰稿人，2019年Killi Yuyan獲得由美國攝影雜誌PDN(Photo District News)評選為年度PDN30為優秀新銳攝影師的殊榮。從Killi Yuyan這一次展出的作品來看，可以察覺到生物對於大自然的平衡關係(圖十六)，特別在「Listening for Whales」(圖十七)裡可以看見人類對大自然奧秘的好奇心，劃破過往由天注定的結局看法，「Sweep Roll」中也可瞭解到力與水作用的生動感。



圖十六

展場的最後方，有一面乾淨的牆，牆上掛有一面積不小的液晶銀幕，銀幕前有一長凳子，前方正播放著莎韻西孟導演的《部落地圖》。莎韻西孟為臺中和平Sqoyaw環山部落泰雅族人，曾任新聞記者、紀錄片企劃，自臺灣藝術大學廣播電視學系畢，2011年返鄉拍攝紀錄片，因為明白「回溯根源」對

泰雅族後代很重要。《部落地圖》為僅三十分鐘短片，卻入圍了2020年臺灣國際女性影展的競賽片。部落地圖以傳統建構的技術與方法，做出一小比例立體山丘的地圖，並將重要的意涵「部落自主」與「部落參與」的概念放置其中，亦即部落地圖必須是由部落族人集體的製作。同時，莎韻西孟不僅以身體力行，和族人用雙腳爬上雪山，完成一趟與祖先溝通的對話，更想和向大家說明部落地圖可以帶來甚麼效益與影響，探討究竟土地之於原住民的重要性，重新喚起文化世代那些過去消逝以及正在消逝的歷程與對話。紀錄片以導演自身視角拍攝製作部落地圖的實際過程以及攀爬至雪山頂的一路心路與美景。在紀錄片裡爬雪山的過程中，她說：「我好高興不是跟著登山團走，而是和我們的人一起走。」而整部片裡最令人深刻的部分為長者說：「部落裡已經沒有耆老有力氣再上山了，你們上山時不要隨意走，要走祖先的路，你們要一起上山一起下山。」當部落地圖中一座座綠山開始有了起伏波動、低谷與山陵，一隻隻旗子被放在部落地圖上，心底似乎可以聽到：「祝福上山平安」。

2020臺南國際人權藝術節從11月1日到12月12日，展覽即便結束了，遷徙中的人權故事仍然流動在我們日常週圍，還有許多被忽視的角落值得我們去關懷，用感恩的心去支持替臺灣發聲的人們，用雙耳去聆聽劇場的感動並以此深思移工的議題，也不忘欣賞與鼓勵原住民族的新文化與創意，讓臺灣成為真正願意去聆聽與關懷人們的「福爾摩莎」，美麗之島。

